

ODRADZAĆ SIĘ (17) *vb impf*

się (11), się (6).

o *prawdopodobnie jasne* (tak w od-); *pierwsze a pochylone*.

praes 1 sg odradżam się (4). ◇ *3 sg* odradża się (2). ◇ *1 pl* odradżamy się (5). ◇ *3 pl* odradżają się (2). ◇ *con 3 sg m* by się odradzał (1). *n* by się odradzało (1). ◇ *3 pl m pers* by się odradzali (1). ◇ *part praes act* odradżając się (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII(XVIII) w. s.v. odrodzić się.

1. Rodzić się ponownie; renasci *Mącz, Calep, Cn; pullulare, recreari, recrescere, regerminare, repullescere, repullulare, repullulascere, se reseminare, resurgere, reviviscere Cn* (12) : *Renascor, rursus nascor, Z nowu* łie rodzę/ odradzam łie. *Mącz* 242a.

Zwrot: »znowu się odradzać« (1): *Renascor – Znowu* łie odradzam. *Calep* 911a.

Przen (10) : by łowity iemu *Ztąd* łie grzech nieodradzał *GosłCast* 47.

a) Odradzać się duchowo przez wiarę (8) :

odradzać się komu (1): Bo kiedy włyfcy tymże *Krztem* omyci *Pánu Chriftułowi* łie odradzamy/ [...] *KuczbaKat* 225.

odradzać się na kogo (1): ktorego iednego [*Boga*] imieniem/ chrzełt bierzem/ y mocą łię iego odradzamy ná łyny *Boże* [!]. *SkarKaz* 276a.

odradzać się przez co (2): ták z *Chrytuła* przez chrzełt *S.* w dziecińłtwie łię odradzaiąc/ mamy zbáwienie. *SkarŻyw* 3; *SkarKaz* 275a.

Zwoty: »w nowy żywot, na żywot wieczny się odradzać« (1:1): *Pirwłzy* pożythek miełzkánia w ludzioch *Páná Kryfthułowego*/ iż łie w nowy żywot odradzamy. *RejPosWiecz*² 93v *marg*; *SkarKaz* 516a.

»odradzać się z wody i z Ducha (Świętego)« [*szyk zmienny*] (2): *RejKup* r7; Ktorego też wyrozumienia/ przezeń/ my łie też wcześnikami łtawamy: gdy łie z wody y z ducha odradzamy. *CzechRozm* 27v.

»znowu się odradzać« (1): *Liecz* my to s łyebie łgładzamy *Gdy* łyę znowu odradzamy *Zwodzy* [!] y *zducha* łwietégo [!] *RejKup* r7.

b) Zmartwychwstawać po śmierci [przez co] (1) : Iák łię *Phoenix* przez ogień/ przez popioł odmładza: Ták łię człowiek przez ziemię/ przez prochno odradza *KlonWor* 82.

2. Być lub stawać się innym, gorszym niż rodzice, wyradzać się; degenerare *Mącz, Cn* (5) :

odradzać się od kogo, od czego (2): *Degenero, Odradzam* łie od łwego rodzáyu/ to yełt/ nie náłładuyę w záchowánium y w *cnocie*. *Mącz* 143d. *Cf Zwrot*.

W połączeniu szeregowym (1): áby znać było/ iż gdyby łie co łnich vrodzić myáło/ nic łie nye odradzáło/ áni odłtrzeláło/ áni też odpadáło. *GliczKsiąż* D2v.

Zwrot: »od rodzicow [*w czym*] odradzać się« (1): co yełt wtym iż częłto łie łynowye od rodzicow w żywocyé á w obyczáyách odradzáyą? *GliczKsiąż* D3v.

Przen [*od czego*] (2) : tedy też tego od nich potrzebuie/ áby robili á rołli według woley iego/ á nie odradzáli łie od ták błogofławionego łzczepu máłice łwoiey *RejPos* 59v; Iáko bowiém źródłó

fkoro z brzegów wyleie, dzieli fie ná wiele części/ á każda część náyduie sobie włafné drógi, którými bieży, y iuż fie odradza od onégo źródła łwégo *JanNkar* C3v.

Synonimy: 1. odnawiać się; 2. odpadać, odstrzelać się.

Formacje współrdzenne cf RODZIĆ.

Cf 2. ODRADZANIE

MP, RS